حول الاستوائية دائرة سكان بإعلام المتعلقة المشتركة العمل ورشة تقرير)كوكوبيتش(APV/ FLEGTمفاوضات تقدم

Rapport de l’atelier conjoint relatif à l’information des populations du département de l’estuaire de l’avancée des négociations APV/ FLEGT (Cocobeach)

أعمال في النوعية لمشاركته الغابوني، المدني المجتمع قبل من FLEGTالعمل خطة عناصر وتعميم "استيعاب المشروع: حوض في ،APV/FLEGTحول السكان تدريب و المساهمات جمع التبادل، المعلومات، التوعية، "APVوتنفيذ التفاوض الغابون مصب منطقة في السكان بإبلاغ المتعلقة المشتركة العمل ورشة من التقرير: الغابون مصب لمنطقة الغابات SVLوبناء الشرعية بشبكة المتعلقة الجوانب حول ومساهماتهم ملاحظاتهم جمع ؛APV/ FLEGTمفاوضات بتقدم 2012يوليو © AGNU/ESFالمشروع،)مدير كومبا إيميه هوبرت إعداد من التقرير (COCOBEACH)

أعمال في النوعية لمشاركته الغابوني، المدني المجتمع قبل من FLEGTالعمل خطة عناصر وتعميم "استيعاب المشروع: مفاوضات بتقدم NOYAمنطقة في السكان بإبلاغ المتعلقة المشتركة العمل ورشة من التقرير: "APVوتنفيذ التفاوض SVL (COCCOBEACH)وبناء الشرعية بشبكة المتعلقة الجوانب حول مساهماتهم و ملاحظاتهم جمع ؛APV/ FLEGT 2012أبريل 07 ،COCOBEACH

العموميات.....
الأهداف المقدمة.....
الأهداف العامة.....
المحددة.....
ورشة سير المنهجية.....
ورشة بدء العمل.....
وافتتاح الترحيب كلمات العمل.....
جدول وتفصيل المختلفين المشاركين عرض الأعمال.....
.....APV/FLEGTحول الفنية واللجان المختلفة الكليات أعمال استعراض الأعمال.....
من والمساهمات الفعل ردود .....فنية جلسة في الأعمال استعراض
/APVـ مهمة أداة المنظمة، الجمعية.....
الرئيسية التوصيات .....FLEGT
التوصيات والاستنتاج.....

الرئيسية.....
الاستنتاج.....
رئيس خطاب الملاحق.....
لمنطقة المحافظ السيد خطاب .....AGNU
قائمة .....NOYA
الحضور.....

جمع ؛APV/ FLEGTمفاوضات بتقدم ،NOYAمنطقة في السكان بإبلاغ المتعلقة المشتركة العمل ورشة من التقرير:
(cocobeach) SVLوبناء الشرعية بشبكة المتعلقة الجوانب حول ومساهماتهم ملاحظاتهم
العموميات الأول الجزء _____

الأراضي على التعايش خلال من خاصة الحالي، القرن خلال تعقيدًا أكثر الطبيعية الموارد حوكمة مشكلة أصبحت لأغراض الغابية المساحة على البعض يستحوذ فبينما متوافقة. دائمًا ليست ومصالح بأهداف فاعلين عدة بين المشتركة في لبقائهم. اللازمة العناصر على فيه يحصلون الذي المكان الرئيسي، موطنهم شيء كل قبل آخرون يعتبرها اقتصادية، المفترض من كان الأشجار، قطع لعمليات مرات لعدة تعرض الذي الغابون، لمصب الغابات حوض في وخاصة الغابون، المجتمعات حقوق بين التوفيق حول واضح سؤال طرح خلال من النقاش هذا APV/FLEGTمفاوضات بدء تثير أن على الحصول الأوروبي الاتحاد أرادت سبق، لما نظرًا الغابية. الشركات قبل من الطبيعية الموارد استغلال واحتياجات مناقشات، عدة خلال من هذا ويهدف الغابية. بالكتل المرتبطة تلك وخاصة الغابوني، المدني المجتمع مساهمات بشكل الأمر ويتعلق المساحات. هذه إدارة حول النقاش في المجتمعات لمشاركة آليات إنشاء إلى ومعلومات، وتدريبات القوانين تعميم –الأوروبي; والاتحاد الكليات بين المناقشات في التقدم – ;APV/FLEGTحول المعلومات –بـ: خاص مدونة من 156)المادة المجتمعية الغابات –الغابات(; مدونة من 14)المادة العرفية الاستخدام حقوق –الغابات; ومدونة الغابات(;مدونة من 251)المادة القرى في الاجتماعية الأعمال تنفيذ في الغابويين المستغلين مساهمة –الغابات(;

العديدة مزاياه بين من كان والذي الدولة، قبل من القطاعي والبيئة الغابات برنامج إطلاق تم السياق، هذا في يزال لا الأصلية. الشعوب تنمية بخطة الغابون تجهيز أيضًا ولكن الغابية الموارد إدارة في المجتمعات مشاركة توقع فقط ليس المجموعات بين ،2012أبريل 07في Cocobeachفي عمل ورشة تنظيم تم المختلفة، المشاريع هذه إطار في جمع ؛APV/ FLEGTمفاوضات بتقدم الغابون مصب منطقة في السكان بإبلاغ تتعلق المشروع من المستهدفة استعراض إلى بالإضافة المستقلة. والمراقبة SVLوبناء الشرعية بشبكة المتعلقة الجوانب حول ومساهماتهم ملاحظاتهم المشاركين بين للتبادل إطار بمثابة Cocobeachعمل ورشة كانت الفنية، والجلسات للتنسيق الفنية اللجنة أعمال الأطراف مصالح الاعتبار في يأخذ الموارد لإدارة جديد نمط اعتماد ضرورة بالإجماع وقرروا صريحًا حوارًا بدأوا الذين

من أساسية بتوصية بالخروج الفاعلين متعددة الورشة هذه سمحت الحالية، الإخفاقات ننسى أن دون المعنية. تعيد بينما المناسب". الوقت في دائمًا المناقشات بمسار المتعلقة المعلومات تصلنا أن في "نرغب المجتمعات: هذه إطار في pursuedالم والأهداف المتبع النهج إلى التقرير هذا سيعود عنها، الناتجة والتوصيات الأعمال تلخيص إطار إنشاء وتسهيل المساهمة على AGNUتعمل الفاعلين، متعدد اللقاء هذا وتيسير تنظيم خلال من التبادلات. المجتمعات حقوق الاعتبار في تأخذ التي المشتركة، الغابات لإدارة الجديدة الأساليب حول التدريب، و للمعلومات الأهداف إلى تهدف الورشة هذه كانت محدد، بشكل .NOYAلمنطقة الغابية الكتلة في تعيش التي والأصلية المحلية بين الحوار تسهيل – APV /FLEGTبـ المعنية الفنية، والجلسات الكليات لأعمال استعراض إجراء –أعلاه: المذكورة –المتوقعة؛ والتغييرات الطبيعية الموارد لإدارة الحالي النظام حول NOYAغابات بإدارة المعنيين المختلفين الفاعلين تبادل من المعنية الأطراف تمكين –الغابات؛ لإدارة المحلية العمليات في الاعتبار في المجتمعات حقوق أخذ حول إبلاغ والاتحاد الغابون بين الفنية، الجلسات في الجارية للمناقشات تقديمها في يرغبون التي التعليقات و المساهمات الأوروبي.

حول الغابات بإدارة المعنيين الفاعلين جميع جمع في الأول تمثل للعمل. مزدوجًا نهجًا استخدمنا الورشة، هذه إطار في إطار في المصب، سكان لإبلاغ mandatو منظمته AGNUرئيس قدم حيث النقاشات، لتحفيز وذلك واحدة، طاولة أما المتوقعة. المختلفة النتائج هذه أيضًا تناول الذي المشروع فريق من بعروض العرض هذا تكملة تم .APV/FLEGT الأعمال لجعل أنه نذكر أن أيضًا المهم من المفاوضات. تقدم حول العروض من عدد إجراء في تمثل فقد الثاني النهج الأطراف من مختلفة ومساهمات والتعليقات الأجوبة، الأسئلة- من لحظات تتبعها المختلفة العروض كانت تفاعلية، العملورشة سير الثاني الجزء المعنية.

عدة خلال من 2012أبريل 07الجمعة يوم الورشة هذا يبدأ أن المفترض من كان الظروف، هذه مثل في معتاد هو كما حصل التمهيدية، بالخطابات يتعلق فيما اليوم. برنامج وتفصيل المشاركين وعرض الغرض، لهذا مخصصة خطابات .AGNUرئيس كومبا، إيميه هوبرت والسيد NOYAلمنطقة المحافظ السيد من كلمات على المختلفون المشاركون الورشة هذه في حضورهم على المختلفون المشاركون يشكر بينما يلي: كما هو الملاحق(في)انظر الخطابات هذه ملخص وذلك COCOBEACHمدينة في AGNUأنشطة بداية إلى العودة كومبا إيميه هوبرت السيد يفوت لن الفاعلين، متعددة وبالإضافة إدارته، يتولى الذي الهيكل مهام حول حديثه مواصلًا .COCOBEAHفرع بإنشاء المتعلق المشروع خلال من بحقوق الاعتراف خلال من الطبيعية مواردنا إدارة تحسين إلى النهاية في تهدف التي المعني، المشروع أهداف تقديم إلى تسعى الذي الهدف عن أكبر بشكل AGNUبرامج منسق سيتحدث الغابية، الموارد ومراقبة إدارة في المحلية المجتمعات لموارد مشتركة لإدارة إطار تنفيذ في الخاصة بطريقتها المساهمة في تأمل الورشة هذه خلال من والتي ،AGNUإليه لنشاط للشرعية الجديدة الشبكة في المساهمة الأساليب على كبير حد إلى المساهمة هذه تعتمد له، بالنسبة الغابة. موثوقة معلومات على للحصول للحكام دعوة أيضًا سنستنتج الخطاب، هذا من الغابونية. الجمهورية في الأخشاب تجارة

به تقوم الذي التشاور تعزيز أهمية على سيؤكد أنه في السبب هو وهذا بلدنا. في جيدة وبيئية غابية حوكمة أجل من بإدارة المعنيين المختلفين الفاعلين بين الصريح والتعاون التشاور ضرورة على أيضًا سيؤكد كما الأرض. على AGNU الغابونية.الغابات

واعتماد المختلفة، تجاربهم ومشاركة مفتوح، نقاش فتح على الجميع كوامبا أيمي هوبرت السيد شجع كلمته، ختام في الغابية الموارد لإدارة الحالي النظام تحسين إلى فعليًا ستؤدي التي الأعمال نتائج إلى الوصول أجل من توافقية مواقف مشاريع إلى الحكومة انضمام –التالية: الرئيسية الرسائل استخلاص يمكننا الخطاب، هذا من نوايا. إدارة منطقة في ووسيلة موطنًا تشكل والتي مستدام، بشكل الغابات إدارة في الحكومة إرادة – ;APV/FLEGTحول والتوعية المعلومات من نوع خلال من العام والقطاع الخاص القطاع بين التعاون تشجيع –الأصليين; والسكان المحليين للسكان عيش المحلية المجتمعات تلعبه أن يجب الذي المهم الدور –العامة; والإدارة الحكومية، غير المنظمات تحرك التي الشراكة على المعنية الأطراف جميع تشجيع –الطبيعية; الموارد بإدارة المتعلقة القرارات اتخاذ في الحكومية غير والمنظمات تستمر أن المقرر من كان نوايا. منطقة في الغابية للموارد مشتركة إدارة إطار تنفيذ ضرورة حول التفكير في المشاركة منها الهدف أن إلى الإشارة يجب المشاركين، بتقديم يتعلق فيما الورشة. برنامج وتفصيل المشاركين تقديم مع الأنشطة السلطات بين خاصة الحواجز، كسر أيضًا ولكن البعض، بعضهم على بالتعرف الحاضرين للأشخاص السماح فقط يكن لم يسمح أن أيضًا المفترض من كان الجمهور. أمام والتحدث يوميًا معهم التعامل على يعتادوا لم الذين والمشاركين الإدارية المحلية الإدارية السلطات حضور لوحظت حيث حاضرة. كانت المستهدفة المجموعات معظم أن بملاحظة العرض هذا الأمناء الإقليمي، المجلس رئيس كوكوبتش، بلدية لعمدة الأول النائب المحافظ، الإقليمي، للمجلس العام)الأمين المقاطعات(، ورؤساء الأحياء القرى،)شيوخ التقليدية والسلطات الإقليمي(، والمجلس والمحافظة للبلدية، العامون الفريق جمعية ،ASS CP، AGNU، ESF، Brainforest)الوطنية الحكومية غير المنظمات وممثلي الخدمات، ورؤساء شركات عمال لممثلي الكبير الغياب ملاحظة يجب ذلك، ومع الأصليين. والسكان المحلية المجتمعات وممثلي الجيد(منه نسخة لديهم يكن لم الذين للأشخاص السماح هو البرنامج تقديم من الهدف كان المنطقة. في الغابات استغلال من واعتماده الجميع توقعات لتلبية المقترح البرنامج بتعديل العرض هذا يسمح أن المفترض من كان كما عليه. بالتعرف برنامج تحديد وتم البعض، بعضهم على المشاركين وتعرف والافتتاح، الترحيب كلمات مختلف قراءة بعد الجمعية. قبل واللجان المختلفة الكليات أعمال استعراض مع كوكوبتش عمل ورشة تستمر أن المقرر من كان نهائي، بشكل العمل -وTGELF; APVتعريف -بـ: الأمر ويتعلق الفنية. اللجان تقدم على يركز العرض كان .APV/FLEGTبـ الخاصة الفنية -الشرعية; شبكة بناء -المنتجات; تغطية -الشرعية; تعريف -المفاوضات; وبدء الأوروبي الاتحاد إلى المرسلة النية رسالة تتعلق الفعل ردود أولى إحدى كانت .SVLبناء -الريفيين; السكان خاص بشكل تهم التي الغابات قانون من المواد العديد هناك الواقع، في السكان. تجاه المستحقة الالتزامات وغياب المنطقة في الموجودة الغابية الشركات بمساهمة في الشركات هذه مساهمة عدم سبب معرفة أرادوا العوائد، هذه غياب إلى أشاروا بينما الذين، المجتمعات أعضاء من المختلفة الخطوات الجمعية مع المحافظ السيد سيشارك القلق، هذا على كإجابة قراهم. في التنمية مشاريع تنفيذ تعد لا الشركة أن كاشفًا حديثه، واصل التزاماتها. تمامًا تدرك الشركات هذه إن سيقول وبالتالي، الشركات. تجاه المتخذة

أعرب الشرعية، بشبكة يتعلق فيما المحلية. العاملة اليد توظيف في أيضًا ولكن صغيرة، مشاريع في بالمساهمة فقط هذه أن المشاركين أبلغنا لقد فرضها. وكيفية تنفيذها تم التي القواعد من كبير عدد رؤية من قلقهم عن المشاركون شاملة. البعض يعتبرها لم حيث المنتجات، تغطية حول استفسارات آخر كانت الغابات. مجال في الآن سارية القواعد هذه كون بسهولة. تتبعها يمكن خشبية منتجات كانت المفاوضات في بالفعل تسجيلها تم التي المنتجات أن لوحظ وقد يكون أن وإمكانية النهج هذا حول السكان إبلاغ على حرصنا للغابات، المستقل للمراقب المركزية العناصر من واحدة الأداة من التحقق -معينة; منطقة في الغابات إدارة على عامة نظرة -بـ: خاص بشكل OIيهتم النشاط. هذا في فاعلين بعضهم ما معرفة -المواصفات; بكتيب علم على السكان كان إذا ما معرفة -المنطقة; في الاستغلال بأنشطة علم على السكان أن النقابية الهياكل -السكان; مع الشركات علاقات -راضون; السكان هل -لا; أم بها الوفاء تم قد الالتزامات كانت إذا تمت أنها إلى الإشارة المهم من بالتوصيات، يتعلق فيما والاستنتاج الرئيسية التوصيات -IVإلخ. -الموظفين; وممثلي عمل تسهيل –التالية: التوصيات صياغة سيتم الفاعلين. من فئة كل وواجبات دور أي الخصوصيات، مراعاة مع صياغتها أيضًا ولكن المجتمعات لإبلاغ فقط ليس الأرض على أكثر التوسع –الإمكان; بقدر الأرض على المدني المجتمع منظمات يمكن لا كفاعلين والعملية القانونية الناحية من بها معترف أصبحت التي الأخيرة هذه مع التعاون من حقيقية علاقة لبناء –الغابات. استغلال عن الناتجة الفوائد في العادلة المشاركة –الغابية; لمواردنا المستدامة الإدارة في عنهم الاستغناء بإدارة المتعلقة المحلية الاجتماعات في والمشاركة تنظيم –خاص: بشكل المجتمعات أوصت بالشركات، يتعلق فيما واستخدام بالتوظيف يتعلق فيما يزال لا –المحلية; العاملة اليد توظيف تشمل توظيف سياسة تطوير –الغابية; الموارد أن في المجتمعات رغبت كما –للتدفئة; الخشب من لها كبير جزء منح يتم أن في المجتمعات رغبت الخشب، نفايات الأعمال تنفيذ في الغابي المستغل مساهمة عن تتحدث التي الغابات قانون من 251المادة مع الشركات تتوافق القرى.في الاجتماعية

كما –البرنامج. مراحل مختلف تنفيذ في ومشاركتها وجودها اعتبارها في الشركات تأخذ أن في المجتمعات رغبت – لتوثيق فقط ليس الهياكل هذه به تقوم الذي العمل على نشجعهم بينما بينها. الدائم التعاون تعزيز في المجتمعات رغبت تقديم سيتم الفاعلين، متعدد الاجتماع هذا لإجراء أيضًا ولكن المجتمعات قبل من APV/FLEGTبـ المتعلقة البيانات تسهيل –الإدارة; قبل من اعتمادها سيتم التي المجتمعات مع تفاهم بروتوكولات نماذج تطوير –لهم: التالية التوصيات –الغابية; الموارد إدارة في ومصالحها حقوقها عن المجتمعات إبلاغ في الاستمرار –الورشة; قرارات متابعة لجنة إنشاء كانت ملاحظته، يمكن كما الغابية. الموارد إدارة مسألة حول المنطقة في إطلاقها تم التي العمل ديناميكية على الحفاظ المحدودة العناصر على الضوء تسليط مع أنها، كما .APV/FLEGTمفاوضات عمل لتقديم إطارًا كوكوبتش عمل ورشة والحلول المشكلات وتحديد آرائهم عن بالتعبير للجميع سمحت الغابات، إدارة عمليات في للمجتمعات الكاملة للمشاركة ساهمت وقد نوايا، منطقة في يُعقد الذي نوعه من الثاني اللقاء هي هذه كانت لحلها. اعتمادها يجب التي المختلفة الغابية. نوايا منطقة مجتمعات مساهمة حول ديناميكية تطوير في أيضًا كوكوبتش في الفاعلين متعددة العمل ورشة اتخاذها، تم التي المختلفة للتوصيات الفعلي التنفيذ خلال من الرائدة التجربة هذه من للاستفادة للجميع الأمر يعود الآن، في المعنية الأطراف إرادة على كبير حد إلى الجارية العملية نجاح تعتمد الواقع، في الحالية. التحديات لمواجهة وذلك

المقدمة.التوصيات تحقيق في ،APV/FLEGTمناقشات

-- 12من 17 --

السادة كوكوبتش; مدينة عمدة نائب السيد نوايا; لمنطقة الإقليمي المجلس رئيس السيد نوايا; منطقة محافظ السيد المجتمع منظمات أعضاء والسادة، السيدات نوايا; لمنطقة الإقليمي والمجلس والبلدية المحافظة، من العامون، الأمناء الوقت في يتحدث، من أول أكون أن الورشة هذه مضيف بصفتي يشرفني والسادة، السيدات الكرام، الضيوف المدني; المشاركين جميع أشكر أن أود المستقلة. والمراقبة APV/FLEGTحول والتدريب للمعلومات جديدة ورشة فيه يُفتح الذي من نوايا، منطقة في AGNUللـ فرع بإنشاء أشهر عدة منذ قمنا لقد الفاعلين. متعددة الورشة هذه في حضورهم على الأنشطة تعزيز إلى الحكومية غير منظمتنا تهدف الواقع، في الأشجار. زراعة تعزيز لأنشطة الأشجار، زراعة مشروع بدء خلال تحسين إلى النهاية في تهدف ملموسة مشاريع خلال من الأصلية، والشعوب البيئة وحماية الفقر، تقليل إلى تهدف التي أركز أن أيضًا أود الغابية. الموارد ومراقبة إدارة في المحلية المجتمعات بحقوق الاعتراف خلال من الطبيعية مواردنا إدارة إطار تنفيذ في الخاصة بطريقتها المساهمة إلى تهدف الورشة هذه خلال من والذي AGNUإليه تسعى الذي الهدف على في بالمساهمة المتعلقة الأساليب على كبير حد إلى المساهمة هذه تعتمد لي، بالنسبة الغابات. لموارد مشتركة إدارة المجلس رئيس السيد نوايا; منطقة محافظ السيد الغابون. جمهورية في الخشب تجارة لنشاط الجديدة الشرعية شبكة كوكوبتش;مدينة عمدة نائب السيد نوايا; لمنطقة الإقليمي

-- 13من 17 --

إلى بلدنا سلطات أدعو ؛NOYAمحافظة في الإقليمي المجلس ومن البلدية من المحافظة، من العامون، الأمناء السادة أهمية على أؤكد يجعلني الذي السبب هو وهذا والبيئة. الغابات إدارة حسن أجل من موثوقة بمعلومات نفسها تزويد التعاون و الحوار ضرورة إلى انتباهكم ألفت أن أخيرًا أود الأرض. على الحكومية غير منظمتنا به تقوم الذي الحوار تعزيز الانخراط على الجميع أشجع أن أود حديثي، ختام في المحافظة. في الغابات بإدارة المعنيين الفاعلين مختلف بين الصريح مقترحات إلى الأعمال نهاية في التوصل أجل من توافقية مواقف واعتماد المختلفة، تجاربهم ومشاركة مفتوح، نقاش في في شريفة ومساهمة NOYAمحافظة نطاق في الغابية الموارد لإدارة الحالي النظام تحسين في فعلي بشكل ستساهم انتباهكم.حسن على أشكركم المفاوضات. استمرار

-- 14من 17 --

لمحافظة الإقليمي المجلس رئيس السيد (COCOBEACH) 2012أبريل 07في NOYAلمحافظة المحافظ السيد كلمة الإقليمي المجلس ومن البلدية من المحافظة، من العامون، الأمناء السادة كوكوبتش بلدية رئيس نائب السيد NOYA السيدات الكرام، الضيوف المدني، المجتمع أعضاء والسادة، السيدات الحدودية، والشرطة الدرك فرق قادة السادة هذا جلسات تندرج الورشة. هذه ومشاركي ضيوفنا ب أرحب أن المحافظة، في الأولى السلطة بصفتي يشرفني والسادة. بعض منذ الفرصة لبعضنا أتيحت لقد مشترك. بشكل الغابات إدارة في للسكان الفعالة المشاركة منطق في الصباح لكل والتدريب للمعلومات أخرى لحظة الورشة هذه تعتبر لذا، .APV/ FLEGTحول أولية معلومات على للحصول الوقت قطعه. تم الذي المسار عن تقرير على بالتأكيد سنحصل العملية، شهدته الذي الكبير للتقدم نظرًا ذلك، على علاوة مشارك.

الوقت تأخذ التي الحكومية غير المنظمات أحيي الورشة. بهذه الخاصة التوصيات في متوقعة، شك بلا مساهماتنا تُعتبر هذه خلال خاص بشكل مطلوبة ومساهماتكم انتباهكم فإن لذا، الإدارة. أعضاء أيضًا ولكن السكان، فقط ليس لإعلام أشكركم.لأعمالنا. الكامل النجاح أتمنى اليوم.